Incipit plog⁹ btī Jheronimi
pſbiteri i libros palipomenō

SI ſeptuaginta inter
pretū pura ꝛ ut ab
eis in grecū verſa ē
editio pmaneret. ſu
pflue mi chꝛomati
epoꝝ ſanctiſſīe atqꝫ doctiſſime im
pelles ut hebrea volumia latino
ſmone tūſferrē. Qd eni ſemel au
res hoim occupauerat ꝛ naſcētis
eccīe roboꝛauerat fidē. iuſtū erat
etiaꝫ noſtro ſilentio comprobari
Nūc vero cū p varietate regionū
diuſa ferāt exemplaria ꝛ germa
na illa antiquaqꝫ trāſlatio coꝛru
pta ſit atqꝫ violata : nr̄i arbitrij
putas. aut e plurib⁹ iudicarē qd
verū ſit ā nouū op⁹ in veteri ope
cudere illudētibuſqꝫ iudeis cornicū
ut dicit̄ oculos cōfigere. Alexan
dria ꝛ egipt⁹ in ſeptuaginta ſuis
eſichiū laudat auctorē. ꝯſtātino
polis vſqꝫ antiochiaꝫ luciā marti
ris exemplaria pbat. Medie int̄
has pūintie paleſtinos codices
legunt q̄s ab origine elaboratos
euſebi⁹ ꝛ pāphilus vulgauerūt
Totuſqꝫ orbis hac int̄ ſe trifaria
varietate cōpugnat. Et cēte orige
nes nō ſolū exempla ꝯpoſuit q̄tu
oꝛ editionū e regione ſingula ver
ba deſcribens. ut vn⁹ diſſentiens
ſtatī ceteris int̄ ſe ꝯſentientibꝫ ar
guat̄. ſꝫ qd maioris audatie eſt ī
editione ſeptuaginta theodocōis
edicōeꝫ miſcuit. aſteriſcis deſignās
que min⁹ fuerit ꝛ v̄gul̄ q̄ ex ſup
fluo videbant̄ appoſita. Si igitur
alijs licuit nō tenere qd ſemel ſuſ
ceperāt et poſt ſeptuaginta cellu
las q̄ vulgo ſine auctore iactant̄
ſingulas cellulas aperuere. hocqꝫ
in eccleſijs legit̄ qd ſeptuagīta
neſcierūt. cur me nō ſuſcipiāt la
tini mei qui inuiolata edicōne ve
teri ita nouā ꝯdidi ut laborē meū
hebreis ꝛ qd hijs maius ē aplis
auctoꝛibꝫ ꝯpꝛobeꝫ. Scripſi nup
libꝝ de optimo gn̄e interp̄tandi
oñdēs illa de euāgelio. ex egipto
vocaui filiū meū et qm̄ nazareus
vocabit̄ ꝛ videbūt ī queꝫ ꝯpūxerūt
et illud apl̄i qd oculus nō vidit
nec auris audiuit ꝛ in coꝛ hoīs n̄
aſcenderūt q̄ prepauit deus dilige
tib⁹ ſe ceteraqꝫ hijs ſimlia in he
breoꝝ libris inueniri Certe apl̄i
ꝛ euāgeliſte. ſeptuaginta interp̄
tes nouerāt ꝛ vn̄ eis hec dicere q̄
ī ſeptuagīta nō habent̄. Xp̄us
dn̄s noſter vtriuſqꝫ teſtamēti cō
ditoꝛ in euāgelio ſcd̄m iohannē
q̄ credit inq̄t in me ſicut dicit ſcri
ptura flumina de ventre ei⁹ fluēt
aq̄ vine. Vtiqꝫ ſcriptū ē qd ſalua
toꝛ ſcriptū eē teſtat̄. Vbi ſcriptuꝫ
eſt. Septuaginta nō h̄ñt. apocri
fa neſcit eccl̄ia. Ad hebreos igit̄ re
uertendū eſt. vn̄ ꝛ dn̄s loquit̄ ꝛ
diſcipuli exēpla p̄ſumūt Hec pa
ce veteꝝ loquoꝛ ꝛ obtrectatoꝛib⁹
meis tm̄ r̄ndeo q̄ canino dēte me
rodūt. in publico detrahentes et
legētes in angul̄. ꝛ accuſatores ꝛ
defenſores cū in alijs pbent qd ī
me reprobant q̄ſi virtus ꝛ vitiū
nō in reb⁹ ſit. ſꝫ cū auctore mutet̄
Ceteꝝ memini edicōnē ſeptuagi
ta trāſlatoꝝ olim de greco emen
datam tribuiſſe me noſtris. nec
inimicū debere eſtimari eoꝝ q̄s in
cōuentu fratꝝ ſp ediſſero. Et qd

nūc de hebreia mīi id ē v̾ba dieꝝ iter
ꝑtat⁹ ſū idcirco feci ut īextricabi
les moras ⁊ ſiluā noīm q̄ ſcripto
rū ꝯfuſa ſūt vicio ſēſuūq; barbari
ne apti⁹ ⁊ ꝑ v̾ſuum cola digererē
mihimetipi ⁊ meis: iux̄ iſmeniū
canēs ſi aures ſurde ſūt ceteroꝝ·:·

Explicit ꝓlog⁹. Incipit lib pa
lipomenō. Ca. p.

A. Adā ſeth enos cay
nan malaleel iared
enoch matuſale la
mech noe ſem chā
et iafeth. Filij ia
feth: gomer magog madai ⁊ ia
uan thubal moſoch thiras. Por
ro filij gomer: aſcenē ⁊ riphat et
thogorma. Filij autē iauan: eliſa ⁊
tharſis cethim ⁊ dodanim. Filij
chā: chus ⁊ meſraim phut ⁊ cha
B. naan. Filij autē chus: ſaba ⁊ eui
la ſabatha ⁊ regma ⁊ ſabatha
ca. Porro filij regma: ſaba ⁊ dadā
Chus autē genuit nēroth. Iſte
cepit eſſe potēs in terra. Meſraim
vero genuit ludim ⁊ anamim ⁊ la
abim ⁊ nepthuim phetruſimq;
chaſluim de quib⁹ egreſſi ſūt phi
liſtijm ⁊ capthurim. Chanaā ve
ro genuit ſydonem ꝑmogenitum
ſuū etheumq; ⁊ iebuſeū ⁊ amor
reum ⁊ gergeſeum eueūq; et ara
cheum ⁊ aſineum aradiūq; ⁊ ſa
C. mareū ⁊ ematheū. Filij ſem: elam
⁊ aſſur ⁊ arfaxad ⁊ lud ⁊ aram.
Filij aram: hus ⁊ hul et gether ⁊
mes. Arfaxad autē genuit ſale q̄
⁊ ipſe genuit heber. Porro heber
nati ſunt duo filij nomē vni pha
lech quia ī dieb⁹ eius diuiſa eſt
terra et nomē fratris eius iectan.

Iectan autē genuit elmodad et
ſaleph ⁊ aſormoth ⁊ iare adurā
quoq; ⁊ vzal ⁊ decla. ebal etiā ⁊
abimael ⁊ ſaba nec nō ⁊ ophir
D. ⁊ euila ⁊ iobab. Omēs iſti filij ie
ctā. Sem arfaxad ſale heber pha
lech ragau. ſeruch nachor thare
abram iſte ē abrahā. Filij autē
abraham: iſaac ⁊ iſmahel. Et hee
generacōes eoꝝ. Primogenitus
iſmahelis nabaioth ⁊ cedar ⁊ ab
dehel ⁊ mabſan ⁊ maſma ⁊ duma
maſſa abdad ⁊ thema iachur na
phis cedma. Hij ſunt filij iſmahe
lis. Filij autē cethure concubine
abrahā quos genuit: zamrā iec
ſan madan madian ieſboc ⁊ ſue
E. Porro filij iecſan: ſaba ⁊ dadan.
Filij autē dadan: aſurim ⁊ lathu
ſim ⁊ loomim. Filij autē madiā:
epha ⁊ epher ⁊ enoch ⁊ abida ⁊
eldaa. Omēs hij filij cethure. Ge
nerauit autē abrahā iſaac cuius
fuerūt filij eſau ⁊ iſrl'. Filij eſau:
eliphaz rahuel iehus ielon cho
re. Filij eliphaz: theman. omar.
cephi. gothā cenē. thāna. ama
lech. Filij rahuel: naath zara ſā
F. ma meza. Filij ſeir: lothā ſobal ſe
beō. ana. diſō. eſer. diſan. Filij lo
thā: horri. abohimā. Soror āt lo
thā fuit thāna. filij ſobal: aliā ⁊
manaath ⁊ ebal ⁊ ſephi onā. Fi
lij ſebeō: ahaia ⁊ ana. filij ana: di
ſō. filij diſō hamarā ⁊ eſebā ⁊ ie
thrā ⁊ charrā. filij eſer: balaā et
zaban ⁊ iachā. filij diſā: vs ⁊ arā.
Iſti ſūt rēges q̄ īpauerūt ī t̄ra edō
anteq̄ eēt rex ſup filios iſrl'. Bale fi
li⁹ beor ⁊ nomē ciuitatis ei⁹ denaba
Mortuus eſt autem bale ⁊ regna
uit pro eo iobab fili⁹ ſare de boſra.